



## Инструкции по заполнению

### Инструкции Центра занятости г. Штутгарта по заполнению бланков заявления на предоставление гражданского пособия [Bürgergeld] в соответствии со вторым томом Социального кодекса [SGB II]

Инструкции по заполнению являются неотъемлемой частью заявления на предоставление гражданского пособия в соответствии с SGB II. Более подробную информацию Вы найдете в Памятке к SGB II.

Памятку к SGB II, инструкции по заполнению и другие приложения можно скачать в Интернете на сайте: [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital).

Заявление на предоставление гражданского пособия включает в себя основное заявление и различные приложения к нему, подлежащие дополнительному заполнению в зависимости от Вашей жизненной ситуации. Вам необходимо повторно внести Ваши личные данные в каждое приложение, чтобы их можно было однозначно идентифицировать.

**Просим Вас подавать не оригиналы документов, а их копии.**

**Расходы на изготовление копий не возмещаются. Как правило, можно представить и оригиналы. При необходимости центр занятости делает копии в соответствии с действующими положениями о защите данных.**

Центру занятости нужны Ваши данные для того, чтобы определить Ваше право на получение пособий в соответствии с SGB II и выплатить Вам соответствующие пособия. Защита персональных данных имеет большое значение, поэтому обработка персональных данных осуществляется в соответствии с положениями законодательства, в частности согласно положениям Общего регламента защиты персональных данных Европейского союза [DSGVO] и Социального кодекса.

При необходимости представленные документы и подтверждающие свидетельства будут зарегистрированы в соответствии с действующими положениями о защите данных и окончательно уничтожены по истечении короткого срока хранения.

При представлении подтверждающих свидетельств разрешается зачернить информацию о специальных категориях персональных данных.

К таким данным относится, например, информация об этническом происхождении, политических взглядах, вероисповедании, членстве в профсоюзе, состоянии здоровья или сексуальной жизни (ст. 9, ч. 1 DSGVO). Однако после зачернения такая информация, как членский взнос, выплата пособия или пожертвования, будучи информацией об основных деловых операциях, должна оставаться видимой. Кроме того, в копиях свидетельств о рождении может быть зачернена информация о религиозной принадлежности.

Что касается выписок с банковского счета, то следует отметить, что, несмотря на возможность зачернить расходные операции, информация об операции должна оставаться доступной для центра занятости. Зачернить можно только явно ненужную информацию, например, название супермаркета, если из расходной операции явно видно, что это покупка.

Более подробную информацию см. также в разделе «Выписки со счетов».

Кроме того, можно, например, зачернить данные арендодателя в копии договора аренды, если центр занятости не будет перечислять арендную плату непосредственно арендодателю.

**Дополнительную информацию о защите данных можно получить в курирующем Вас центре занятости, а также в Интернете на сайте: [www.stuttgart.de/datenschutz/jobcenter-datenschutzinformationen.php](http://www.stuttgart.de/datenschutz/jobcenter-datenschutzinformationen.php).**

Будучи получателем гражданского пособия, Вы не обязаны быть застрахованным в установленной законом системе пенсионного страхования. Поэтому оплата взносов пенсионного страхования также не производится. Тем не менее данные о времени получения гражданского пособия передаются в компанию пенсионного страхования, которая затем производит проверку наличия времени зачисления. Для передачи этих данных просьба указать номер Вашего пенсионного страхования. Этот номер Вы найдете на карте социального страхования.

Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев присваивает номер в Центральном реестре по учёту иностранцев (номер AZR) в качестве контрольного номера при первом внесении данных об иностранном лице в общую базу данных Центрального реестра по учёту иностранцев. Поэтому номер AZR также очень удобно использовать для предотвращения ошибок при установлении личности.

# АН

#### Важные примечания

#### Защита данных

① Номер пенсионного страхования

② Номер AZR

Указание данных относительно номера телефона и адреса электронной почты является добровольным. Если Вы не внесете данные, это не повлияет на решение по Вашему заявлению. Если Вы предоставите соответствующие данные, возникшие вопросы могут быть выяснены по телефону или электронной почте, что может ускорить рассмотрение Вашего заявления. Предоставляя Ваш номер телефона и адрес электронной почты, Вы даете свое согласие на их использование в рамках учреждения. Под использованием в рамках учреждения имеется в виду связь с Вами. Вы можете в любой момент отозвать свое согласие на использование номера телефона и адреса электронной почты без объяснения причин с прекращением действия на будущее время.

Ваше заявление, как правило, относится к первому числу месяца (согласно § 37, ч. 2, предложение 2 SGB II). Следовательно, Вам необходимо указать данные, в особенности о поступлении дохода, за весь месяц подачи заявления.

Однако у Вас также есть возможность подать заявление на получение пособия только с определенного момента времени.

Потребительская общность [Bedarfsgemeinschaft] состоит из трудоспособного лица, имеющего право на получение пособия, а также, как правило:

- супруги/супруга, не проживающих постоянно отдельно;
- партнера, не проживающего постоянно отдельно; или
- лица, проживающего совместно с трудоспособным членом, имеющим право на получение пособия, в общности разделения ответственности и поддержки [Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft] («бракоподобная общность»).

Частью потребительской общности также являются относящиеся к общности, ведущей совместное семейное хозяйство, не состоящие в браке дети, не достигшие 25-летнего возраста, в случае если их средства к существованию не покрываются из собственного дохода (напр. денежное пособие на ребенка и алименты) или имущества.

И наоборот, родители (или родитель) не состоящего в браке трудоспособного ребенка не моложе 15-летнего, но и не достигшего 25-летнего возраста, проживающие в общности, ведущей совместное домашнее хозяйство, являются членами потребительской общности, в случае, если ребенок подает заявление на предоставление ему пособия в соответствии со вторым томом социального кодекса SGB II.

Временная (эпизодическая) потребительская общность — это особая форма потребительской общности. О потребительской общности речь идет тогда, когда

- нуждающиеся в помощи родители несовершеннолетнего ребенка не только временно не проживают совместно, но и
- несовершеннолетний ребенок регулярно проживает в двух родительских домохозяйствах поочередно.

Местонахождение детей должно определяться исходя из фактических обстоятельств, независимо от наличия у родителей прав на опеку и общение с ребенком. Визиты к одному из родителей, которые длятся менее двенадцати часов, не являются временной потребительской общностью.

Наличие временной потребительской общности влияет на право несовершеннолетнего ребенка на получение пособия.

Если родитель, не являющийся основным опекуном, не нуждается в помощи, пособия на ребенка не начисляются и не назначаются. Модель проживания у каждого из родителей поочередно является исключением. Если выбрана такая модель ухода за ребенком, то не только вдвое сокращаются пособия на детей, но и нуждающийся в помощи родитель получает право на половину пособия на покрытие дополнительных потребностей для одиноких родителей.

Лица, проживающие вместе с Вами, но не являющиеся членами Вашей потребительской общности, относятся к общности, ведущей совместное домашнее хозяйство [Haushaltsgemeinschaft], например

- лица, состоящие в родстве или свояки (дедушка и бабушка, братья и сестры, которым больше 25 лет, дяди, тети);
- дети, находящиеся на воспитании, и патронатные родители.

Приложение HG следует заполнить отдельно на **каждое лицо**, которое проживает в одном домашнем хозяйстве вместе с Вами.

**Пример:** Супружеская пара проживает вместе с двумя детьми и отцом супруги, а также с братом супруги в одном домашнем хозяйстве. Приложение HG следует заполнить как на отца супруги, так и на брата супруги.

③ Номер телефона/  
адрес электронной почты

④ Подача заявления

⑤ Потребительская общность

⑤а Временная потребительская  
общность

⑥ Общность, ведущая совместное  
домашнее хозяйство [HG]

Когда и на кого следует  
заполнить Приложение HG?

Простое жилищное товарищество [Wohngemeinschaft] (например, студентов) не является ни потребительской общностью, ни общностью, ведущей совместное домашнее хозяйство. Это значит, что, подавая заявление на предоставление гражданского пособия, Вам не нужно указывать данные о личных взаимоотношениях кого-либо из жильцов. В подобных случаях достаточно указать долю квартирной платы другого лица (лиц) в Приложении KDU или указать сумму уплаты поднайма как доход в Приложении EK.

Таким образом, в рамках жилищного товарищества с несколькими трудоспособными взрослыми может возникнуть столько же потребительских общностей, сколько членов данное жилищное товарищество насчитывает.

Если имеет место общность разделения ответственности и поддержки, то в рамках проверки наличия нуждаемости доход и имущество партнерши/партнера также следует принимать во внимание.

Общность разделения ответственности и поддержки представлена, если **партнерша/партнер** проживает с трудоспособным лицом, имеющим право на получение пособия, и ведет с ним **совместное хозяйство** таким образом, что, по объективной оценке, можно предположить наличие **обоюдной воли** оказывать поддержку друг другу наряду со взаимным разделением ответственности. В подобную общность разделения ответственности и поддержки могут вступать как однополые, так и разнополые партнеры.

Исходить из наличия такого правоотношения следует в том случае, если взаимоотношения предполагают определенного рода исключительность, не допускающую одновременного наличия аналогичной бракоподобной общности.

Можно также предположить наличие общности разделения ответственности и поддержки, если в принципе существует возможность заключения брачного союза между трудоспособным нуждающимся лицом и его партнером.

Наличие обоюдной воли оказывать друг другу поддержку наряду со взаимным разделением ответственности предполагается в тех случаях, если партнеры:

- проживают вместе дольше одного года;
- проживают совместно с общим ребенком;
- разделяют заботу о детях или родственниках в домашнем хозяйстве; или
- уполномочены располагать доходом или имуществом другого.

Наряду с правилами предположения не исключено, что и другие внешние факторы могут обосновать наличие общности разделения ответственности и поддержки. Речь идет, к примеру, о данном обещании вступить в брак, проживании в общем объекте жилой недвижимости или фактическом уходе за партнером в совместном домашнем хозяйстве. В данном случае могут быть запрошены дополнительные данные.

Предположение может быть Вами опровергнуто. Однако недостаточно одного лишь утверждения, что предположение безосновательно; более того, необходимо представить доказательства того, что изложенные выше критерии не имеют под собой почвы или, что предположение теряет свою силу ввиду других обстоятельств.

Пожалуйста, предоставьте сведения, в особенности о продолжительности совместного проживания, и предъявите соответствующие документальные подтверждения тому (например, регистрация в органе регистрационного учета [Anmeldung bei Meldebehörden], договор аренды или страховые полисы [Versicherungspolicen]). Если в данной связи у Вас возникли вопросы, обращайтесь в соответствующий центр занятости.

Лицо, подающее заявление на получение пособия, представляет потребительскую общность.

Требуется лишь одно заявление на всю потребительскую общность. При заполнении заявления в качестве представителя Вам следует привлечь представляемых Вами лиц с целью согласования с ними как существенных, так и касающихся их данных. Члены потребительской общности также имеют право только на частичное представление своих интересов — например, они могут самостоятельно заполнить и подписать Приложение EK и Приложение VM.

Члены потребительской общности вправе лично заполнить заявление в том случае, если они не согласны с представлением их интересов заявителем или заявительницей. С помощью собственного заявления члены потребительской общности аннулируют доверенность на представление их интересов и представляют свои интересы сами (§ 36 первого тома Социального кодекса применяется соответственно). Однако они все еще остаются в существующей потребительской общности. Кроме того, предоставлена возможность потребовать на свое имя только производство выплат. В таком случае для решения остальных вопросов доверенность на представительство остается в силе.

Является ли простое жилищное товарищество также общностью, ведущей совместное домашнее хозяйство?

### 7 Общность разделения ответственности и поддержки

Могу ли я опровергнуть предположение о наличии общности разделения ответственности и поддержки?

### 8 Представление интересов потребительской общности

Что делать, если члены потребительской общности не хотят иметь представителя?

Трудоспособными являются лица:

- способные в обычных условиях общего рынка труда выполнять трудовую деятельность в течение как минимум трех часов ежедневно;
- не имеющие болезни или инвалидности, препятствующей данной деятельности в течение как минимум шести месяцев.

Претендовать на получение пособия в рамках SGB II Вы можете только в том случае, если хотя бы один из членов Вашей потребительской общности является трудоспособным.

Если в Вашей потребительской общности нет трудоспособных лиц, то Вы не имеете права на получение пособий в соответствии с SGB II. В этом случае Вы можете подать заявление на предоставление пособий в соответствии с SGB XII.

Будучи представителем потребительской общности, Вы должны предоставить известные Вам данные также о трудоспособности представляемых Вами членов Вашей потребительской общности. Конкретные данные о болезнях или инвалидности подавать не нужно.

Трудоспособными считаются также лица, трудовая деятельность которым временно не по силам ввиду, например, воспитания ребенка младше трехлетнего возраста, ухода за родственниками, которые требуют постоянного присмотра, или посещения школы.

9 «Деятельность в течение как минимум трёх часов»/трудоспособность

Является ли лицо трудоспособным в случае воспитания детей, ухода за родственниками или посещения школы?

10 Лица, имеющие право на получение пособия в рамках Закона о предоставлении социальной помощи претендентам на получение политического убежища

11 Обучение в школе/учеба в университете/профессиональное обучение

Когда школьное или профессиональное обучение считается оконченным?

Для лиц, имеющих право на получение пособия в рамках Закона о предоставлении социальной помощи претендентам на получение политического убежища, выплата пособий согласно SGB II исключается.

Если Вы представите подтверждение Вашего текущего статуса проживания в виде временного вида на жительство [Aufenthaltserlaubnis], разрешения на временное пребывание или отсрочки депортации [Duldung], то их копии могут храниться в соответствующем деле центра занятости.

Если в качестве подтверждения используется решение Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев, то необходимо представить только те страницы, на которых приведены правовые основания и обоснованность признания или предоставления дополнительной защиты в соответствии с Законом о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранных граждан в Германии [Aufenthaltsgesetz]. Таким образом, нет необходимости представлять весь текст решения Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев. Копии требуемых страниц в дело не заносятся.

Если Вы посещаете учебное заведение, дающее профессиональную подготовку, учитесь в университете или проходите профессиональное обучение, при определенных обстоятельствах Вы имеете право на получение материальной помощи в рамках Федерального закона о содействии профессиональному образованию [Bundesausbildungsförderungsgesetz – BAföG], пособия на профессиональное образование [Berufsausbildungsbeihilfe – BAB] в соответствии с §§ 51, 57, 58 третьего тома Социального кодекса [SGB III] или пособия на обучение [Ausbildungsgeld – ABG] в соответствии с § 122 SGB III.

Вы должны воспользоваться Вашим приоритетным правом на получение BAföG/BAB/ABG, если у Вас такое право имеется. Возможно, Ваш центр занятости попросит Вас написать заявление на получение BAföG/BAB/ABG, если Вы его еще не написали, а Ваше профессиональное обучение имеет предпосылки для предоставления средств.

Получатели BAföG могут иметь право на дополнительные пособия в соответствии с SGB II. Студенты или учащиеся, получающие BAföG и не проживающие в домохозяйстве родителей, как правило, не имеют права на получение гражданского пособия.

Исключению подлежат также, например, ученики производственного обучения, чье обучение может быть субсидировано в рамках предоставления помощи при получении профессиональной подготовки или пособия по профессиональному обучению, если они проживают с предоставлением полного довольствия в общежитии или интернате или специальном учреждении для людей с ограниченными возможностями, а в случае поддержки в рамках ABG эти расходы покрываются агентством по трудоустройству или третьей стороной.

Однако при наличии предпосылок данные ученики производственного обучения, учащиеся или студенты имеют право на получение пособий на покрытие дополнительных потребностей или в определенных случаях — на предоставление пособий на заемной основе.

Вы обязаны представить доказательства того, что во время профессионального обучения Вы размещаетесь в общежитии, интернате или специальном учреждении для людей с ограниченными возможностями. Представление договора на проживание в общежитии или интернате обычно не требуется. Места, не относящиеся к делу, в представленной копии можно зачернить.

Если в качестве доказательства профессионального обучения Вы представляете договор на профессиональное обучение, то в нем также можно зачернить информацию, которая не является обязательной. Как правило, можно представить и альтернативные доказательства.

При окончании школьного или профессионального обучения значение имеет дата выдачи выпускного аттестата. В случае если Вы на данный момент получаете школьное образование или профессиональную подготовку, необходимо указать предполагаемый срок окончания.

Представление данных о виде стационарного учреждения (в особенности исправительного учреждения) требуется обязательно. При пребывании в больнице (также в центрах профилактики или реабилитации) нужно указывать предполагаемый срок пребывания.

Подтвердить наличие беременности Вы можете, например, путем представления справки от врача или предъявления материнского паспорта. Копия в дело не заносится. Получение справки от врача может быть связано с расходами. Центром занятости они не возмещаются. В соответствии с дополнительным требованием беременность признается с 13-й недели беременности.

Если горячая вода подается через систему центрального отопления и входит в состав расходов на отопление, то эти расходы являются частью потребностей в жилье и отоплении. Однако если горячая вода подается децентрализованно (например, с помощью проточного водонагревателя, бойлера или газового котла), то покрывается дополнительная потребность на децентрализованную подачу горячей воды. Поэтому для проверки права на пособие необходимо обязательно заполнить соответствующий пункт «Источники энергии» в Приложении KDU.

Если Вы по медицинским причинам нуждаетесь в дорогостоящем питании, предъявите справку от Вашего лечащего врача. Для этого Вы можете использовать медицинскую справку, находящуюся на обратной стороне Приложения МЕВ, или предъявить врачебное заключение. Если Вы используете медицинскую справку, находящуюся на обратной стороне Приложения МЕВ, Вы также освобождаете своего врача от обязанности соблюдать врачебную тайну. Если Вы не готовы освободить своего врача от обязанности соблюдать врачебную тайну, Вы должны указать делопроизводителю уважительные причины для этого. Если Вы не освободите врача от обязанности соблюдать профессиональную тайну, это, в зависимости от обстоятельств, может привести к полному или частичному отказу в предоставлении пособия на покрытие дополнительной потребности или к его отмене.

Если для оценки заболевания требуется медицинская экспертиза, например, в случае наличия «прочего заболевания», то делопроизводитель обратится в Медицинскую службу центра занятости, а с Вашим врачом связываться не будет.

Вы также можете представить врачебное заключение с указанием заболевания и назначенной диеты. Возмещение затрат на выдачу врачебного заключения в разумных пределах (на данный момент 5,36 евро) производится на основании заявления.

Если у Вас имеются сомнения относительно представления сведений о Вашем заболевании делопроизводителю, Вы можете передать ему документы в запечатанном конверте. Документы передаются врачебной службе центра занятости (медико-психологическая служба), которая дает заключение относительно наличия дополнительной потребности, не называя при этом конкретного заболевания.

Пособия, предоставляемые в связи с инвалидностью, предназначенные для участия в трудовой жизни, дотации для вовлечения в трудовую деятельность или другие виды пособий для получения подходящего рабочего места, являющиеся предпосылкой для получения средств на дополнительные потребности, можно подтвердить путем представления соответствующего заключения о выплате пособия. Копия документа в дело не заносится.

Пометка G или aG может быть засвидетельствована путем представления удостоверения инвалида тяжелой степени [Schwerbehindertenausweis]. Копия документа в дело не заносится.

Расходы на непредотвратимые потребности, возникающие на протяжении длительного периода времени в результате особых жизненных обстоятельств, могут возмещаться на основании заявления. К таковым относятся, например,

- гигиенические средства длительного применения при определенных заболеваниях (например, ВИЧ, нейродермит);
- расходы, связанные с осуществлением права на общение с ребенком у родителей, живущих отдельно.

Дополнительная потребность такого рода может быть покрыта лишь в том случае, если Вы не в состоянии оплачивать данные расходы из собственных средств.

Постоянной особой потребностью не являются единовременные затраты, компенсируемые регулярными выплатами, или которые можно покрыть посредством получения беспроцентного займа (например, очки, зубной протез).

## 12 Стационарное учреждение

## 13 Дополнительные потребности беременных

## 14 Дополнительные нужды на децентрализованную подачу горячей воды

## 15 Дорогостоящее питание

## 16 Дополнительные потребности при инвалидности

## 17 Пометка G или aG

## 18 Неотложные особые потребности



Могут быть покрыты расходы на учебники, которые учащийся вынужден сам приобретать из-за отсутствия бесплатных учебных материалов. К учебникам относятся также рабочие тетради, имеющие международный стандартный книжный номер (номер ISBN). Номер ISBN гарантирует, что рабочая тетрадь эквивалентна книге. Тетради, напротив, не имеют номера ISBN и их покупка покрывается за счет пособий на образование и вовлечение в трудовую деятельность. Как для учебников, так и для рабочих тетрадей дополнительным условием покрытия расходов является то, что приобрести их требовала школа или соответствующие учителя и что они не могут быть предоставлены школой бесплатно. Факт наличия такого требования можно подтвердить справкой из школы или от соответствующего учителя.

К расходам, подлежащим возмещению, относятся также расходы на приобретение этих учебников (и рабочих тетрадей при необходимости) в размере личного вноса.

Подтвердить сумму расходов на выдачу во временное пользование или покупку Вы можете соответствующими квитанциями (например, кассовыми чеками).

Пожалуйста, укажите доход каждого отдельного члена потребительской общности. Доходом считаются все поступления в деньгах и в определенных случаях — в денежном эквиваленте.

В особенности сюда относятся (нижеследующий список не является исчерпывающим):

- доход от трудовой несамостоятельной деятельности или самостоятельной предпринимательской деятельности, от сдачи внаем/аренду, от ведения сельского и лесного хозяйства;
- пособия на ребенка [Kindergeld], пособия, компенсирующие потерю зарплаты [Entgeltersatzleistung], такие как пособие по безработице [Arbeitslosengeld], пособия при неплатежеспособности работодателя [Insolvenzgeld], единовременные денежные пособия [Übergangsgeld], выплаты по болезни [Krankengeld], пособие на профессиональное образование;
- пенсия из установленного законодательством социального страхования [Rente aus der gesetzlichen Sozialversicherung] (например, пенсия по старости [Altersrente] или компенсационные субсидии ввиду вынужденного перехода на более низкооплачиваемую работу [Knappschaftsausgleichsleistung], пенсия по инвалидности или ввиду частичной утраты трудоспособности вследствие трудового увечья [Unfall- bzw. Verletztenrente]), иностранные пенсии [ausländische Rente], производственные пенсии [Betriebsrente] или пенсии госслужащих [Pension];
- алименты [Unterhaltszahlung], дотации в соответствии с Законом об алиментном авансе;
- проценты, доходы с капитала;
- дотации на оплату жилья [Wohngeld], социальная помощь в соответствии с двенадцатым томом Социального кодекса; и
- прочие постоянные или разовые денежные поступления (например, родительское пособие [Elterngeld], пособие по уходу [Pflegegeld] при воспитании в соответствии с восьмым томом Социального кодекса).

Укажите, пожалуйста, и доходы от побочных видов деятельности, свободных от социального страхования. Под доходом подразумевается и возмещение издержек при общественно-полезной трудовой деятельности на добровольных началах. Прочими постоянными или разовыми денежными поступлениями считаются, помимо всего прочего, пожизненная рента за продажу недвижимости или возврат налогов. Вы также должны указать компенсационные выплаты.

Изменение доходов Вашей потребительской общности имеет влияние на размер гражданского пособия и подлежит незамедлительному доведению до сведения.

Пожалуйста, укажите имущество всех членов Вашей потребительской общности.

К имуществу относится совокупность измеряемых в денежном эквиваленте ценностей гражданина, независимо от того, находится ли имущество в пределах страны или за границей.

В особенности сюда относятся (нижеследующий список не является исчерпывающим):

- банковские активы и накопительные сбережения [Bank- und Sparguthaben] (вкл. онлайн), наличные деньги [Bargeld], ценные бумаги [Wertpapiere], акции [Aktien], займы [Anleihen], фондовые акции [Aktienfonds];
- дебиторские задолженности [Forderungen];
- автотранспортные средства (например, автомобиль, мотоцикл);
- материальное страхование жизни [Kapitallebensversicherungen], частное пенсионное страхование [private Rentenversicherungen] (при условии, что оно не используется для пенсионного обеспечения);
- накопительные договоры на строительство или покупку жилья [Bausparverträge];
- застроенные или незастроенные земельные участки, домовладение (например, одно- или многоквартирные дома), частные квартиры; и
- прочие предметы имущества (например, ценности, произведения живописи, украшения).

Имущество учитывается в течение одного года с начала получения гражданского пособия только в том случае, если оно является значительным. Годичный срок начинается не ранее 01.01.2023 года.

Пожалуйста, укажите значительное имущество всех членов Вашей потребительской общности. Значительным является то имущество заявителя, которое может быть использовано в краткосрочной перспективе в качестве средств к существованию и которое превышает 40 000,00 евро. За каждого дополнительного члена потребительской общности добавляется 15 000,00 евро.

## 19 Доход

## 20 Имущество

Определенные имущественные средства не учитываются при проверке. К ним, в частности, относится жилая недвижимость, находящаяся в личном пользовании, и стандартные продукты пенсионного страхования, например, государственное софинансирование пенсии. Имущественные средства должны быть определены как предназначенные для пенсионного обеспечения. В случае имущественных средств, предназначенных для пенсионного обеспечения, освобождение от проверки может быть предоставлено за каждый год самозанятости на полный рабочий день. Приемлемый автомобиль для каждого трудоспособного лица в потребительской общности или мотоцикл также не учитываются в качестве имущества. Любые другие транспортные средства в потребительской общности относятся к имуществу.

Имуществом, пригодным к использованию в качестве средств к существованию, является такое имущество или его денежный эквивалент, использование, продажа, передача в залог или сдача внаем/аренду которого может служить для обеспечения средств к существованию. Имуществом, непригодным к использованию в качестве средств к существованию, рассматриваются имущественные средства, располагать которыми владелец не вправе (например, ввиду того, что данные имущественные средства переданы в залог).

Пригодно ли имущество к использованию в качестве средств к существованию, расценивает центр занятости.

Когда необходимо подавать документы, подтверждающие наличие имущества?

Вы должны представить документы, подтверждающие наличие у Вас имущества, только в том случае, если центр занятости попросит Вас об этом. Например, центр занятости может затребовать для проверки справки от страховых компаний, годовые отчеты или же выписки с банковского счета. Центр занятости вправе снять копии и занести в дело те сведения, содержащиеся в вышеуказанных документах, которые имеют отношение к получению пособия. Изменения имущественного положения в Вашей потребительской общности влияют на размер гражданского пособия, о таких изменениях необходимо незамедлительно ставить в известность.

Приоритетные права определяются для того, чтобы как минимум снизить уровень Вашей нуждаемости в помощи, или для исключения права на получение гражданского пособия.

Правами подобного рода могут быть:

- требования по выплате алиментов [Unterhaltsansprüche] в соответствии с Гражданским кодексом ФРГ [BGB];
- право на получение дотаций на оплату жилья/пособий собственникам недвижимости [Wohngeld/Lastenzuschuss], заявление на получение которых подается в Ваше муниципальное управление [Stadtverwaltung] или ведомственное управление [Amtsverwaltung];
- право на получение денежного пособия на ребенка/надбавки на ребенка [Kindergeld/Kinderzuschlag], заявление на получение которых подается в отдел семейных пособий [Familienkasse];
- право на получение алиментного аванса [Unterhaltsvorschuss], заявление на получение которого подается в ведомство по делам молодежи [Jugendamt];
- право на получение пособия по безработице, заявление на получение которого подается в агентство по трудоустройству [Agentur für Arbeit];
- право на получение (иностранских) пенсий;
- право на получение родительского пособия;
- право на дотации при получении образования [Ausbildungsförderung]; или
- право на получение выплат по болезни.

Пожалуйста, укажите данные о Вашей деятельности за последние 5 лет до подачи заявления, чтобы можно было проверить наличие у Вас приоритетного права на получение пособия по безработице в соответствии с SGB III.

Пожалуйста, внесите данные в таблицу без пробелов.

Пожалуйста, укажите периоды времени самостоятельной предпринимательской деятельности и ухода согласно одиннадцатому тому Социального кодекса, поскольку для данных периодов времени также существует возможность дальнейшего добровольного страхования в системе страхования по безработице.

Наряду с этим, имеют значение периоды получения пособий, компенсирующих потерю зарплаты [Entgeltersatzleistung], таких как выплаты по болезни, нетрудоспособности вследствие травмы, по уходу за больным, единовременные денежные пособия или пенсия вследствие полного снижения трудоспособности. Просьба также указать периоды времени воспитания ребенка младше трех лет.

Притязаниями по отношению к третьим лицам могут быть, например,

- претензии на уплату по договору;
- претензии на возмещение убытков;
- претензии в отношении работодателя (непогашенные задолженности по выплате заработной платы);
- претензии ввиду неправомерного обогащения;
- претензии на получение наследства [Erbschaften];
- требования о возврате дарений [Schenkungen];
- претензии ввиду договора о передаче права собственности [Übergabevertrag] или договора о выделе престарелым членам семьи [Altenteilsvertrag];
- претензии ввиду производственного пенсионного обеспечения [betriebliche Altersversorgung]; или
- непогашенная установленная договором пожизненная рента.

Когда необходимо представить документы, подтверждающие наличие имущества?

21 Приоритетные права на получение пособий

22 Притязания по отношению к агентству по трудоустройству

23 Притязания по отношению к третьим лицам

Помимо всех видов пенсии, компенсационных выплат и т. д., необходимо также указать пособие по безработице, выплаты по болезни, материальную помощь в рамках Федерального закона о содействии профессиональному образованию (BAföG), денежное пособие на ребенка, надбавки на ребенка, дотации на оплату жилья, социальную помощь в соответствии с SGB XII, родительское пособие, пособие по уходу, а также пособие при неплатежеспособности работодателя.

Гражданин может взять на себя обязательство перед Ведомством по делам иностранных граждан [Ausländerbehörde] или дипломатическим представительством оказать Вам финансовую поддержку, если Вы нуждаетесь в помощи. Это называется декларация об обязательствах. Чтобы проверить наличие у Вас дополнительных прав, необходимо представить декларацию об обязательствах. Если у Вас нет декларации об обязательствах, подайте другие подходящие документы, например, сведения о лице, оказывающем Вам финансовую поддержку.

Центр занятости обязан обеспечить страхование на случай болезни и потребности в уходе как для Вас, так и для членов Вашей потребительской общности. Для этого необходимо, чтобы центр занятости знал, были ли Вы и члены Вашей потребительской общности застрахованы на случай болезни в прошлом и в какой форме (установленной законом или частной), а также в какой больничной кассе осуществляется или осуществлялось имеющееся или последнее страхование. Поэтому просим Вас дать соответствующие сведения и предъявить членское удостоверение или другое документальное подтверждение выбранной больничной кассы. В качестве альтернативы можно предъявить последнюю и действующую электронную медицинскую карту или ее копию. Копия электронной медицинской карты в дело не заносится.

Если Вы или член Вашей потребительской общности были участником частного страхового фонда или добровольным членом уставного страхового фонда или не были застрахованы вообще до начала получения гражданского пособия, пожалуйста, заполните Приложение SV.

Приложение SV следует заполнить и в том случае, если Вы:

- получаете гражданское пособие только на заемной основе; или
- достигли 15-летнего возраста, но нетрудоспособны и, следовательно, имеете право на получение гражданского пособия для нетрудоспособных; или
- только на основании уплаты взносов в фонд страхования на случай болезни и потребности в уходе будете нуждаться в предоставлении пособия.

Как правило, в таком случае Вы имеете право на получение дотации на оплату Ваших взносов.

[Подробнее об этом см. пункт 52 «Дотация на оплату страховых взносов на случай болезни и потребности в уходе».](#)

Даже если Вы или член Вашей потребительской общности не были застрахованы до сих пор, то при получении гражданского пособия, как правило, производится страхование в установленном законом фонде страхования на случай болезни и потребности в уходе.

Однако при определенных условиях (например, в случае самозанятости на полный рабочий день) обязательное страхование на случай болезни и потребности в уходе не требуется. В таких случаях Вам необходимо выбрать другую систему страхования (частная схема страхования или добровольное установленное законом страхование на случай болезни и потребности в уходе). По всем другим вопросам обращайтесь в больничную кассу.

Самозанятость на полный рабочий день представлена в том случае, когда деятельность осуществляется в сельском и лесном хозяйстве, на коммерческом предприятии или выполняется другая работа на гонорарной основе с целью получения прибыли в условиях личной независимости и на свой страх и риск, которая по экономической значимости (доход) и по временному объему (количество часов в неделю) является основной трудовой деятельностью и значительно превышает возможные вместе взятые дополнительные виды деятельности. Трудовая деятельность по основной профессии в соответствии с законом предполагается, если в связи с осуществлением трудовой деятельности в качестве частного предпринимателя как минимум один работник работает не на минимальную заработную плату. Данное предположение может быть опровергнуто путем представления соответствующих доказательств. Если Вы не уверены при оценке этого вопроса, просим обратиться в больничную кассу.

В качестве работающего получателя гражданского пособия, как правило, Вы подлежите обязательному страхованию в установленном законом фонде страхования на случай болезни и потребности в уходе. Семейное страхование при получении гражданского пособия не допускается. Однако при получении гражданского пособия без наличия трудоспособности семейное страхование может сохраниться.

24 Притязания по отношению к представителям отделов социального обеспечения/отделов семейных пособий

25 Декларация об обязательствах

26 Страхование на случай болезни и потребности в уходе

Что считается самозанятостью на полный рабочий день?

27 Семейное страхование



## 28 Выбор больничной кассы

В принципе, Вы имеете право выбрать больничную кассу в той же мере, в какой это имеют право работники, подлежащие обязательному страхованию. Если Вы в последний раз были застрахованы в обязательном порядке и изменилась причина страхования (например, получение гражданского пособия после работы, подлежащей обязательному страхованию) или изменился вид пособия (например, получение гражданского пособия после получения пособия по безработице), у Вас есть новое право выбора больничной кассы при наличии последовательных членств в течение одного месяца. Вы можете в таком случае выбирать между различными больничными кассами обязательного медицинского страхования. Право выбора больничной кассы должно быть реализовано не позднее, чем через две недели после того, как Вы обязаны заключить договор страхования с выбранной Вами больничной кассой.

Поэтому просим Вас подать соответствующие сведения и предъявить документальное подтверждение выбранной больничной кассы. Если Вы хотите остаться в прежней больничной кассе, укажите её как прежнюю больничную кассу. В этом случае в порядке замены может быть предъявлена последняя и действующая электронная медицинская карта или её копия. Копия электронной медицинской карты не хранится в деле.

Если ранее Вы были застрахованы в рамках семейного страхования, то к началу получения гражданского пособия Вы можете самостоятельно выбрать больничную кассу обязательного медицинского страхования. Если Вы хотите воспользоваться этим правом выбора, то в течение двух недель, желательно одновременно с заявлением на получение гражданского пособия, представьте справку о членстве или другое подтверждение выбранной больничной кассы. Если Вы не выберете новую больничную кассу, Вы будете в обязательном порядке застрахованы в прежней больничной кассе. В этом случае в порядке замены может быть предъявлена последняя электронная медицинская карта или её копия. Копия электронной медицинской карты не хранится в деле.

Номера BIC и IBAN, как правило, можно найти в выписке из Вашего банка. Вы также можете найти BIC и IBAN в онлайн-сервисах банка, например, в разделе «Мои данные» или «Детали счёта», в зависимости от того, как называется этот раздел в Вашем банке или сберегательной кассе. Кроме того, эту информацию можно найти на банковских или клиентских картах большинства банков и сберегательных касс.

Согласно закону о платёжных счетах каждый потребитель, постоянно проживающий на территории Европейского союза, имеет право на так называемый базовый счёт. Пожалуйста, получите информацию в банке или сберегательной кассе.

## 29 Идентификационный код банка/международный код банковского счёта (BIC/IBAN)

Что делать, если у меня нет банковского счёта?

## 30 Прочие расходы на жильё

Прочие расходы на жильё — это те расходы, которые не указаны в договоре аренды. Такие расходы, как оплата парковочного места, расходы на электроэнергию, кабельное телевидение, аренду гаража и телефонные расходы, как правило, не учитываются.

## 31 Проценты по задолженности

Вы можете подтвердить начисленные проценты по задолженности, например, представив годовую выписку со счёта или график начисления процентов и погашения долга. Не требующуюся информацию можно затемнить.

Как правило, платежи в погашение задолженности не могут быть переняты, так как выплата гражданского пособия не может служить для накопления активов. Если Вы рискуете потерять собственное жильё, в котором проживаете, из-за неуплаты платежей по погашению кредита, обратитесь в соответствующий центр занятости.

## 32 Подтверждение особой потребности

Если неотложная особая потребность обусловлена болезнью, достаточно справки от врача, подтверждающей особую потребность с указанием болезни.

Если у Вас имеются сомнения относительно представления сведений о Вашем заболевании делопроизводителю, Вы можете передать ему документы в запечатанном конверте. Документы передаются врачебной службе центра занятости, которая даёт заключение относительно наличия дополнительной потребности, не называя при этом конкретного заболевания.

## 33 Работа на время каникул

Доход от так называемой «работы на время каникул» не учитывается при следующих условиях:

- ученик(-ца) моложе 25 лет;
- ученик(-ца) посещает общеобразовательную или профессионально-образовательную школу и не получает зарплаты во время обучения;
- работа осуществляется во время школьных каникул, то есть между двумя учебными периодами.

Возмещение издержек — это выплаты (наличными деньгами/в натуральной форме), которые Вы получаете при осуществлении деятельности по совместительству, добровольной или благотворительной деятельности с целью компенсации Ваших усилий и покрытия издержек, понесённых в связи с осуществлением этой деятельности. Как правило, они оплачиваются из государственных средств на основании публично-правовых норм. Типичными видами такой деятельности являются, например, работа в качестве инструктора по физической подготовке — например, в клубе — или в качестве почётного мэра.

Доходы от вышеуказанных видов деятельности не учитываются в качестве дохода в пределах суммы в размере 3 000 евро за календарный год. Возмещения издержек опекунам, попечителям и заботящимся лицам, работающим на общественных началах, в значении § 1878 Гражданского кодекса Германии не учитываются в качестве дохода каждый календарный год в пределах суммы, указанной в § 3 № 26 предложение 1 Закона о подоходном налоге (в настоящее время 3 000 евро).

Как правило, Вы можете кратко перечислить издержки, понесённые в ходе подработки, добровольной или благотворительной деятельности. Пожалуйста, подтвердите их, представив соответствующие документы. Если в Ваших подтверждающих документах можно идентифицировать заказчика, Вы можете зачеркнуть эту информацию.

Эта информация требуется только в том случае, если Вы получаете или получали пособие по безработице в соответствии с SGB III, и это право приостановлено или досрочно истекло. Это также относится к случаям, когда вопрос о приостановлении права на получение пособия находится ещё в процессе рассмотрения.

К разовым денежным поступлениям относятся, например, возврат налогов, возмещение производственных издержек, начисление доходов в кредит, выигрыши в лотерею и денежные вознаграждения.

Примером нерегулярных поступлений являются нерегулярные продажи деятелями искусства своих произведений.

Если кто-то из членов Вашей потребительской общности получает пособие на ребёнка, то его необходимо указать. Пособие на ребёнка, как правило, считается доходом ребёнка в фактически выплаченной сумме. В исключительных случаях оно может быть начислено лицу, имеющему право на получение пособия на ребёнка. Родители, усыновители или приёмные родители ребёнка, имеют, как правило, право на получение пособия на ребёнка. Если ребёнок живет с бабушкой и дедушкой, они могут иметь право на получение пособия на ребёнка. Однако сам ребёнок не имеет этого права.

Пособие на несовершеннолетнего ребёнка, который поочерёдно проживает с обоими отдельно живущими или разведёнными родителями, учитывается в качестве дохода только в той потребительской общности, в которой проживает лицо, имеющее право на получение пособия на ребёнка. Как правило, это не потребительская общность периодического (более краткого) пребывания, поэтому начисление пособия на ребёнка там не производится.

В отделе семейных пособий Вы получите решение о праве на получение пособия на ребёнка.

Если Вы получаете пособие на ребёнка в отделе семейных пособий Федерального агентства по трудоустройству [Bundesagentur für Arbeit], Вы можете узнать сумму перечисления и номер Вашего пособия на ребёнка, а также, как правило, период, на который рассчитана сумма, из выписки со счёта.

Если выплатой пособий на ребёнка занимается отдел семейных пособий государственной службы, Вы можете узнать размер пособия на ребёнка и соответствующий период из справки о выплатах, при условии, что пособия на ребёнка выплачиваются вместе с заработной платой.

В связи с доходами от трудовой деятельности часто возникают издержки (расходы, связанные с рабочей деятельностью). Необходимые расходы уменьшают величину дохода.

Единовременная сумма в размере 100 евро вычитается из дохода (так называемый базовый налоговый вычет).

Ученики производственного обучения, школьники или студенты получают плавающий базовый налоговый вычет в размере лимита, установленного за работу с минимальной занятостью (в настоящее время 520 евро), из получаемого дохода, если они ещё не достигли 25-летнего возраста.

При расчете дохода налоговые вычеты всегда рассчитываются вручную.

Например, расходы на проезд между домом и работой обычно вычитаются из дохода по ставке 0,20 евро за километр пути.

## 34 Возмещение издержек

## 35 Приостановление права на получение пособий

## 36 Разовые денежные поступления

## 37 Нерегулярные поступления

## 38 Пособие на ребёнка

Как учитывается пособие на ребёнка, если мой ребёнок проживает со мной только периодически?

## 39 Решение о праве на получение пособия на ребёнка

## 40 Расходы, связанные с рабочей деятельностью/вычеты

Другими расходами, которые списываются как расходы, связанные с рабочей деятельностью, являются, в частности:

- расходы, связанные с Вашей работой (например, расходы на проезд, средства труда, питание);
- выплаты по алиментам;
- доход родителей, который учитывается в рамках поддержки образования (например, пособие на профессиональное образование, пособие на обучение и материальная помощь в соответствии с Федеральным законом о содействии профессиональному образованию — VAFöG) ребёнка;
- расходы на обязательное по закону страхование (например, страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств);
- частное страхование несовершеннолетних детей. При достаточном частном страховании несовершеннолетних детей из дохода несовершеннолетнего ребёнка вычитается единовременная сумма в размере 30,00 евро в месяц.

В деле хранится копия той части судебного приказа об алиментах, которая подтверждает размер алиментного обязательства.

Представление выписок с банковского счета, как правило, требуется для каждого заявления. Для проверки могут быть затребованы выписки со счетов за последние три месяца по каждому счёту, принадлежащему членам потребительской общности. При определённых обстоятельствах банковские документы могут быть запрошены за более короткий или более длительный период времени. Представленные выписки со счёта с содержанием, не соответствующим законодательству о пособиях, будут возвращены или уничтожены в соответствии с законом о защите данных, если Вы представили их копии. При представлении выписок со счёта в принципе допускается зачернение специальных категорий персональных данных. К таким данным относится, например, информация об этническом происхождении, политических взглядах, вероисповедании, членстве в профсоюзе, состоянии здоровья или сексуальной жизни (ст. 9, ч. 1 DSGVO). Однако затемнить можно только позиции расходов, но не доходов. В случае расходных операций можно затемнить только определенные фрагменты, касающиеся получателя и операций. Основная деловая операция должна оставаться понятной для проверки центром занятости. Например, при переводе членских взносов для политических партий можно затемнить название партии в банковской выписке, если слово «членский взнос» возможно прочитать в строке «Назначение платежа». Копии представленных Вами банковских выписок могут храниться в делах центра занятости, если банковские выписки отражают факты, которые имеют прямое отношение к критериям получения пособий, на которые Вы подали заявление в рамках SGB II. Соответствующий центр занятости принимает решение о хранении/сохранении Ваших банковских выписок в каждом отдельном случае. Если сохранение/хранение этих документов для назначения выплат не требуется, Вы получите их обратно. Если Вы представляли копии, то они будут уничтожены в соответствии с правилами о защите данных.

Информация о рыночной стоимости земельных участков или квартир, находящихся в собственности, необходима для того, чтобы центр занятости мог, при необходимости, изучить вопрос о реализации имущества путём продажи, ипотеки или сдачи в аренду. Подтверждением рыночной стоимости недвижимости считаются договоры купли-продажи или оценки рыночной стоимости (копии в каждом случае), не старше трёх лет. Если соответствующие документы отсутствуют, центр занятости использует значения из стандартных таблиц стоимости земли в случае незастроенной земли и информацию из сборников покупных цен экспертных комиссий при земельном кадастре и геодезических бюро расчётов в случае застроенной земли.

Если член семьи причинил Вам вред, он не будет обязан выплачивать компенсацию через центр занятости, если:

- нанесение ущерба было неумышленным; и
- существовала домашняя общность.

То же самое относится к случаю последующего брака между правонарушителем и потерпевшей стороной.

С помощью представленных документов, относящихся к делу, центр занятости хочет получить представление о случившемся. Ввиду того, что судебное разбирательство по возмещению ущерба, как правило, завершается вынесением приговора, заключением мирового соглашения или признанием требования, в данном случае достаточно приложить соответствующее документальное подтверждение в виде копии.

41 Документ о праве на алименты

42 Выписки со счетов

43 Рыночная стоимость земельных участков

44 Домашняя общность с человеком, который стал причиной аварии/вреда

45 Доказательство требования о возмещении ущерба

Пожалуйста, приложите заявление об освобождении от обязанности соблюдать врачебную тайну. Предъявите в виде копии имеющееся врачебное заключение, касающееся несчастного случая или события, вызвавшего нанесение ущерба.

Если у Вас имеются сомнения относительно разглашения данной информации делопроизводителю, Вы можете передать ему документы в запечатанном конверте. Доступ к врачебному заключению будет предоставлен лишь уполномоченным лицам.

В рамках проверки наличия притязаний по выплате алиментов Вы должны предъявить существующий документ о праве на алименты (например, судебное решение о взыскании алиментов, документ об установлении размера алиментов, временное постановление суда по делам о взыскании алиментов), мировое соглашение или письменные соглашения, свидетельствующие о требовании о взыскании алиментов.

В отдельных случаях может также потребоваться представление оригинала (например, в случае переоформления притязания на выплату содержания [Titelumschreibung] согласно § 727 Гражданского процессуального кодекса). Только если после тщательного изучения права на получение пособий будет признано, что в случае фактического предоставления пособий в соответствии с SGB II документы о требованиях по выплате алиментов могут быть переданы в центр занятости, в дело принимаются документы, необходимые для удовлетворения таких требований. В случае судебного решения о расторжении брака или разводе требуется только представление конкретного документа о праве на алименты.

Представителем интересов в деле о взыскании алиментов может быть адвокат, юристконсульт, опекун или ведомство по делам молодежи.

При предъявлении переписки допускаются предварительные затемнения. Копии приобщаются к делу только в том случае, если по содержанию они необходимы для рассмотрения переданных требований по выплате алиментов.

К прочим доходам относятся, например, пенсии, пособие по безработице в соответствии с SGB III, родительское пособие или выплаты по болезни.

Отцовство для внебрачного ребенка устанавливается на основании признания отцовства и заявления матери о согласии или на основании решения суда по семейным делам. Заключение об установлении отцовства не требуется.

Если Вы или член Вашей потребительской общности застрахованы в частной компании медицинского страхования на момент подачи заявления на получение гражданского пособия, то на основании соответствующего заявления Вам будет предоставлена дотация на оплату частной страховки на случай болезни и потребности в уходе.

Кроме того, члены потребительской общности, являющиеся нетрудоспособными или получающие гражданское пособие только на заемной основе, могут подать заявление на получение дотации на оплату страховых взносов, если у них есть обязательное, добровольно-обязательное или частное страхование на случай болезни и потребности в уходе.

Вам необходимо представить документальное подтверждение о размере взносов. В документальном подтверждении взносов на частное медицинское страхование помимо их размера должно значиться, соответствуют ли они взносам Вашего индивидуального базового тарифа. Если Вы не застрахованы по базовому тарифу, взносы по этому тарифу подлежат дополнительному подтверждению. Дотация на оплату частной страховки, как правило, переводится непосредственно соответствующей больничной кассе. Поэтому укажите банковские реквизиты Вашей больничной кассы.

Если Вы оказались нуждающимся только в связи с уплатой взносов в установленный законом или частный фонд страхования на случай болезни и потребности в уходе, Вы получите дотацию от центра занятости в размере, необходимом для того, чтобы Вы не являлись нуждающимся. В случае обязательного страхования, требуемого соответствующим законодательством, дотация выплачивается Вам самим; в случае частного страхования она выплачивается частной компании медицинского страхования.

**Для удобства чтения в данных Инструкциях по заполнению использовались термины для всех полов, например, «партнерша/партнер».**

#### 46 Врачебные заключения

#### 47 Документы относительно требований по выплате алиментов

#### 48 Представитель

#### 49 Переписка

#### 50 Прочие доходы

#### 51 Подтверждение отцовства для внебрачных детей

#### 52 Дотация на оплату страховых взносов на случай болезни и потребности в уходе